

CONSTAT AMIABLE D'ACCIDENT AUTOMOBILE ACCIDENT REPORT



| | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Date de l'accident Date of the accident | Heure Time | 2 Localisation Locality Pays : Country | Lieu : Exact location | 3 Blessé(s) même léger(s) Injury(ies) even if slight oui / yes <input type="checkbox"/> non / no <input type="checkbox"/> 1/2 2/2 |
| 4 Dégâts matériel à des véhicules autres que A et B other than vehicles A and B oui / yes <input type="checkbox"/> non / no <input type="checkbox"/> | | Propriété Property damage objets autres que des véhicules damage to other property oui / yes <input type="checkbox"/> non / no <input type="checkbox"/> | | 5 Témoins : noms, adresses et tél. Witnesses : names, addresses and tel. numbers |

VÉHICULE A VEHICLE A

6 Preneur d'assurance / assuré (voir attestation d'assurance)
Detail of insured (see insurance certificate)

NOM :
Prénom :
Adresse :
Code postal : Pays :
Tél. ou email :

7 Véhicule / vehicle

| A MOTEUR VEHICLE | REMORQUE TRAILER |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Marque, type : N° d'immatriculation : Pays d'immatriculation : | N° d'immatriculation : Pays d'immatriculation : |

8 Société d'assurance (voir attestation d'assurance) / see insurance certificate
Insurance company

NOM :
N° de contrat :
N° de carte verte :
Attestation d'assurance ou carte verte valable
Period of insurance validity du from : au to :
Agence (ou bureau, ou courtier) :
NOM :
Adresse : Pays :
Tél ou email :

Les dégâts matériels au véhicule sont-ils assurés par le contrat ?
Is damage to the vehicle insured by the contract ?
oui / yes non / no

9 Conducteur (voir permis de conduire) / Driver (see driving licence)

NOM :
Prénom :
Date de naissance :
Adresse : Pays :
Tél ou email :

Permis de conduire n° :
Catégorie (A, B, ...) :
Permis valable jusqu'au :

10 Indiquer le point de choc initial au véhicule A par une flèche →
Indicate with an arrow the point of initial impact →

11 Dégâts apparents au véhicule A :
Visible damage to vehicle A

.....

14 Mes observations : My remarks :

.....

12. CIRCONSTANCES CIRCUMSTANCES

Mettre une croix dans chacune des cases utiles pour préciser le croquis
Put a cross in each of the relevant spaces to help explain the plan
* Rayer la mention inutile * Strike the unused term

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| A | B |
| <input type="checkbox"/> 1 * en stationnement / à l'arrêt * Parked / stationary | <input type="checkbox"/> 1 |
| <input type="checkbox"/> 2 * quittait un stationnement / ouvrait une portière * Leaving a parking space / opening a door | <input type="checkbox"/> 2 |
| <input type="checkbox"/> 3 prenait un stationnement entering a parking space (at the roadside) | <input type="checkbox"/> 3 |
| <input type="checkbox"/> 4 sortait d'un parking, d'un lieu privé, d'un chemin de terre emerging from a car park, from private grounds, from track | <input type="checkbox"/> 4 |
| <input type="checkbox"/> 5 s'engageait dans un parking, un lieu privé, un chemin de terre entering a car park, private grounds, a track | <input type="checkbox"/> 5 |
| <input type="checkbox"/> 6 s'engageait sur une place à sens giratoire entering a roundabout or similar traffic system | <input type="checkbox"/> 6 |
| <input type="checkbox"/> 7 roulait sur une place à sens giratoire driving on roundabout etc | <input type="checkbox"/> 7 |
| <input type="checkbox"/> 8 heurtait à l'arrière, en roulant dans le même sens et sur une même file Hit the rear end, driving in same direction in a same file (lane) | <input type="checkbox"/> 8 |
| <input type="checkbox"/> 9 roulait dans le même sens et sur une file différente going in the same direction but a different lane | <input type="checkbox"/> 9 |
| <input type="checkbox"/> 10 changeait de file / changing files (lanes) | <input type="checkbox"/> 10 |
| <input type="checkbox"/> 11 doublait / overtaking | <input type="checkbox"/> 11 |
| <input type="checkbox"/> 12 virait à droite / turning to the right | <input type="checkbox"/> 12 |
| <input type="checkbox"/> 13 virait à gauche / turning to the left | <input type="checkbox"/> 13 |
| <input type="checkbox"/> 14 reculait / moving backward | <input type="checkbox"/> 14 |
| <input type="checkbox"/> 15 empiétait sur une voie réservée à la circulation en sens inverse encroaching upon the lane reserved for opposite traffic | <input type="checkbox"/> 15 |
| <input type="checkbox"/> 16 venait de droite (dans une carrefour) coming from the right on intersection | <input type="checkbox"/> 16 |
| <input type="checkbox"/> 17 n'avait pas observé un signal de priorité ou un feu rouge. / failing to stop at sign | <input type="checkbox"/> 17 |

← indiquer le nombre de cases marquées d'une croix →
State TOTAL number of spaces marked with a cross

A signer obligatoirement par les deux conducteurs
Ne constitue pas une reconnaissance de responsabilité mais un relevé des identités et des faits servant à l'accélération du règlement
Does NOT constitute an admission of liability but a summary of identities and the facts which will speed up the settlement of claims.

13 Croquis de l'accident au moment du choc / Sketch of accident

Préciser : 1. le tracé des voies - 2. la direction par des flèches des véhicules A, B
3. leur position au moment du choc - 4. les signaux routiers - 5. le type des rails (ou squares)
Indicate : 1. the layout of the road - 2. by arrow the direction of the vehicles A, B
3. their position at the moment of impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads.

VÉHICULE B VEHICLE B

6 Preneur d'assurance / assuré (voir attestation d'assurance)
Detail of insured (see insurance certificate)

NOM :
Prénom :
Adresse :
Code postal : Pays :
Tél. ou email :

7 Véhicule / vehicle

| A MOTEUR VEHICLE | REMORQUE TRAILER |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Marque, type : N° d'immatriculation : Pays d'immatriculation : | N° d'immatriculation : Pays d'immatriculation : |

8 Société d'assurance (voir attestation d'assurance) / see insurance certificate
Insurance company

NOM :
N° de contrat :
N° de carte verte :
Attestation d'assurance ou carte verte valable
Period of insurance validity du from : au to :
Agence (ou bureau, ou courtier) :
NOM :
Adresse : Pays :
Tél ou email :

Les dégâts matériels au véhicule sont-ils assurés par le contrat ?
Is damage to the vehicle insured by the contract ?
oui / yes non / no

9 Conducteur (voir permis de conduire) / Driver (see driving licence)

NOM :
Prénom :
Date de naissance :
Adresse : Pays :
Tél ou email :

Permis de conduire n° :
Catégorie (A, B, ...) :
Permis valable jusqu'au :

10 Indiquer le point de choc initial au véhicule B par une flèche →
Indicate with an arrow the point of initial impact →

11 Dégâts apparents au véhicule B :
Visible damage to vehicle B

.....

14 Mes observations : My remarks :

.....

15 Signature des conducteurs / Signatures of the drivers

.....